

# MOBILITES DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR AC 131 ET 171

## CONVENTION 2025

### MOBILITE D'ETUDES (SMS)

#### Contrat entre bénéficiaire et participant

- ↘ Annexe I : contrat pédagogique
- ↘ Annexe II : charte de l'étudiant Erasmus+

## ANNEXE 6 : CONTRAT ENTRE BENEFICIAIRE ET PARTICIPANT

CODE PROJET : 2025-1-FR01-KA131-HED-000308603

Field: Higher Education  
Domaine: enseignement supérieur

Academic year: 2025/2026  
Année académique: 2025/2026

Erasmus+ mobility ID number: [if available – or n/a]  
[si disponible – ou N/A]

### PREAMBLE / PREAMBULE

This **Agreement** ('the Agreement') is **between** the following parties / Ce **contrat** ("le contrat") est conclu entre les parties suivantes :

**on the one part, d'une part**

the **Organisation** ('the organisation'), **l'organisme (« l'organisme »)**,

*[Option for outgoing mobility:*

ENSA Paris Val de Seine – E10073533

*[Option pour les mobilités sortantes :*

ENSA Paris Val de Seine – E10073533

Address: 3/15, quai Panhard et Levassor - 75013 Paris  
Adresse : 3/15, quai Panhard et Levassor - 75013 Paris  
Email: [relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr](mailto:relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr)

represented for the purposes of signature of this agreement by Alexis de Canck, head of international relations  
représenté pour la signature de cet accord par Alexis de Canck, directeur des relations internationales

**and on the other part, et d'autre part,**

the **'participant', le "participant"**

[first name and family name]

[prénom et nom]

with residence at address: [official address in full]  
résidant à l'adresse : [adresse officielle complète]

Date of birth:  
Date de naissance :

Phone:  
Téléphone :  
Email :

*[Option for participants receiving financial support from Erasmus+, except those receiving only a zero-grant from EU funds, if a European bank account is available:*

*[Option pour les participants recevant une aide financière Erasmus+, exception faite des non-allocataires, s'ils disposent d'un compte bancaire européen :*

Bank account where the financial support should be paid:  
Numéro de compte bancaire sur lequel l'aide financière sera versée :  
Bank account holder :  
Titulaire du compte :  
Bank name / Nom de la banque :  
Clearing/BIC/SWIFT number :  
Account/IBAN number :

The parties referred to above have agreed to enter into this Agreement.  
Les parties mentionnées ci-dessus sont convenues de conclure le présent accord.

The Agreement is composed of:

Le contrat est composé de :

Terms and Conditions / Conditions générales

Annex 1: Erasmus+ learning agreement for student mobility for studies

Annexe 1 : Contrat pédagogique Erasmus+ pour la mobilité d'études des étudiants

Annex 2: Erasmus Student Charter

Annexe 2: Charte de l'étudiant Erasmus

The terms set out in the Terms and Conditions will take precedence over those set out in the annex.

Les conditions générales prévalent sur les annexes.

The participant receives / Le participant est :

a financial support from Erasmus+ EU funds / allocataire de fonds européens Erasmus +

Total amount includes / / L'allocation totale comprend :

Base amount for individual support for long-term physical mobility / Allocation de base pour la contribution aux frais de séjour des mobilités physiques longues

Top-up amount for students with fewer opportunities on long-term mobility / Complément pour étudiant avec moins d'opportunités mobilité longue

Inclusion support (based on real costs) / Soutien complémentaire pour l'inclusion (basé sur frais réels)

## TERMS AND CONDITIONS / CONDITIONS GÉNÉRALES

### ARTICLE 1 – SUBJECT OF THE AGREEMENT / OBJET DU CONTRAT

- 1.1 This agreement sets out the rights and obligations and terms and conditions applicable to the support awarded to carry out a mobility activity under the Erasmus+ Programme.  
Le présent contrat définit les droits et obligations ainsi que les conditions applicables au soutien accordé pour la réalisation d'une activité de mobilité dans le cadre du programme Erasmus+.
- 1.2 The organisation will provide support to the participant for undertaking a mobility activity.  
L'organisme apportera son soutien au participant dans la mise en œuvre d'une activité de mobilité.
- 1.3 The participant accepts the support or the provision of services as specified in article 3 and undertakes to carry out the mobility activity as described in the Annex I.  
Le participant accepte l'aide financière ou les prestations de services indiquées à l'article 3 et s'engage à réaliser le programme de mobilité tel que défini dans l'annexe I.
- 1.4 Amendments to this grant agreement will be requested and agreed by both parties through a formal notification by letter or by electronic message.  
Tout avenant à ce contrat devra être demandé et accepté par les deux parties de manière formelle, par voie postale ou électronique.

### ARTICLE 2 – DURATION OF MOBILITY / DURÉE DE LA MOBILITÉ

- 2.1 The mobility period will start on 15 September 2025 and end on 15 June 2026.  
La période de mobilité commencera **le 4 octobre 2026 et prendra fin le 14 mai 2027.**
- 2.2 The transcript of Records & certificate of attendance (or statement attached to these documents) shall provide the confirmed start and end dates of duration of the mobility period, including the virtual component.  
Le relevé de notes & l'attestation de présence (ou tout justificatif annexé à ce document) devra comporter les dates effectives de début et de fin de mobilité, y compris celles de la composante virtuelle.

### ARTICLE 3 – FINANCIAL AND OTHER SUPPORT / SOUTIEN FINANCIER ET AUTRE

- 3.1 The financial support is calculated following the funding rules indicated in the Erasmus+ Programme Guide [2025 version].  
L'aide financière est calculée sur la base des règles financières du guide du programme Erasmus+ [version 2025].
- 3.2 The participant will receive a financial support from Erasmus+ EU funds for 264 days.  
Le participant recevra une aide financière des fonds Erasmus+ de l'UE pour 264 jours.
- 3.3 The participant may submit a request concerning the extension of the physical mobility period up to the maximum activity duration set out in the Erasmus+ Programme Guide 2025 of 264 days. If the organisation agrees to extend the duration of the mobility period, the agreement will be amended accordingly.  
Le participant peut soumettre une demande de prolongation de la période de mobilité physique dans la limite de la durée maximum fixée dans le guide du programme Erasmus+ 2025 de 264 jours. Si l'organisme accepte de prolonger la durée de la période de mobilité, le contrat sera modifié en conséquence.

- 3.4 *[Option 1:*  
The organization will provide the participant the total financial support for the mobility period in the form of a payment of EUR [...]/  
*Option for zero-grant participants 0]*  
L'organisme versera au participant une aide financière totale pour la période de mobilité d'un montant de [.....] euros / *Option pour les participants non-allocataires 0]*
- [Option 3:*  
The organisation will provide the participant with the required support in the form of a payment of the following amount EUR [...] and in the form of direct provision of: [travel/subsistence]. The organisation shall ensure that the direct provision of services will meet the necessary quality and safety standards.  
L'organisme accordera au participant une aide financière sous forme de paiement d'un montant de [.....] euros et prendra directement en charge les frais de [voyage/séjour]. L'organisme devra s'assurer que les prestations fournies répondent aux normes de qualité et de sécurité requises.]
- 3.5 The financial support provided for top-up for fewer opportunities shall be based on the supporting documents provided by the participant.  
L'aide financière accordée pour : complément inclusion participants avec moins d'opportunité) sera basée sur les documents justificatifs fournis par le participant.

## ARTICLE 4 – ENTITLEMENT TO FINANCIAL SUPPORT / DROIT AU SOUTIEN FINANCIER

- 4.1 The participant is entitled to financial support based on Article 3 above if they have undertaken the activity during the period set out in Article 2. Where financial support is based on real costs, these must be based on supporting documents such as invoices, receipts, etc...  
Le participant a droit à un soutien financier sur la base de l'article 3 ci-dessus s'il a effectivement entrepris l'activité au cours de la période visée à l'article 2. Lorsque le soutien financier est basé sur des coûts réels, ceux-ci doivent être fondés sur des pièces justificatives telles que des factures, des reçus, etc.
- 4.2 The financial support may not be used to cover costs for activities already funded by Union funds. It is nonetheless compatible with any other source of funding. This includes a salary that the participant could receive for their traineeship or teaching activities, or for any work outside their mobility activities as long as they carry out the activities foreseen in Annex 1.  
Le soutien financier ne peut être utilisé pour couvrir les coûts d'activités déjà financées par des fonds européens. Il est néanmoins compatible avec toute autre source de financement. Cela inclut un salaire que le participant pourrait recevoir pour son stage ou ses activités d'enseignement, ou pour tout travail en dehors de ses activités de mobilité, pour autant qu'il réalise les activités prévues à l'annexe 1.
- 4.3 The participant may not claim reimbursement for currency exchange losses or bank costs charged by the participant's bank for transfers from the sending organisation.  
Le participant ne peut pas demander le remboursement des frais de change ou des frais bancaires facturés par sa banque pour les virements effectués par l'organisme d'envoi.

## ARTICLE 5 – PAYMENT ARRANGEMENTS / MODALITES DE PAIEMENT

- 5.1 *[Option for outgoing mobility/Option pour les mobilités sortantes*  
Payment shall be made to the participant no later than (whichever comes first):  
- 30 calendar days after the signature of the agreement by both parties  
    ↳ upon receipt of confirmation of arrival by the participant  
Le paiement devra être fait au plus tard (selon l'option qui interviendra en premier) :  
- 30 jours calendaires après la signature du contrat par les 2 parties  
    ↳ à réception de la confirmation d'arrivée du participant

*[Option if the payment under Article 5.1 is lower than 100% of the financial support*  
*[Option si le paiement de l'aide financière indiqué à l'article 5.1 est inférieur à 100 %]*

- 5.2 The submission of the participant report via the online EU Survey tool shall be considered as the participant's request for payment of the balance of financial support. The organization shall have 45 calendar days to make the balance payment or to issue a recovery order in case a reimbursement is due.  
La soumission en ligne du rapport du participant via l'outil EU survey sera considérée comme demande de paiement du solde par le participant. L'organisme disposera de 45 jours calendaires pour effectuer le versement du solde ou émettre un ordre de reversement en cas de remboursement.

## ARTICLE 6 – RETURN OF FINANCIAL SUPPORT BY PARTICIPANT / REMBOURSEMENT DU SOUTIEN FINANCIER PAR LE PARTICIPANT

- 6.1 If the participant does not comply with the terms of the agreement or terminates the agreement before it ends for reasons other than stated in Art 13.1, the participant will have to return the amount of the financial support already paid, except if agreed differently with the sending organisation. The latter shall be reported by the sending organisation and accepted by the National Agency.

Si le participant ne respecte pas les termes de l'accord ou met fin à l'accord avant son terme pour des raisons autres que celles mentionnées à l'article 13.1, le participant devra restituer le montant du soutien financier déjà versé, sauf accord contraire avec l'organisme d'envoi. Ce dernier doit être signalé par l'organisme d'envoi et accepté par l'Agence nationale.

## ARTICLE 7 – INSURANCE / ASSURANCE

---

- 7.1 The organisation will make sure that the participant has adequate insurance coverage before starting the mobility either by providing itself the insurance, or by making an agreement with the receiving organisation for the latter to provide the insurance, or by providing the participant with the relevant information and support to take an insurance on their own.  
L'organisme devra s'assurer que le participant bénéficie d'une couverture adéquate en matière d'assurances avant le début de la mobilité, soit en lui fournissant les assurances nécessaires, soit en ayant un accord avec l'organisme d'accueil afin que ce dernier couvre le participant, ou en apportant au participant l'information et l'aide afin qu'il puisse contracter une assurance par ses propres moyens.
- 7.2 Insurance coverage shall include at minimum a health insurance; a liability insurance and an accident insurance/insurance provider(s), insurance number and insurance policy:  
La couverture devra inclure au minimum une assurance santé, une assurance responsabilité civile et une assurance accident du travail. La compagnie d'assurance type et numéro de police est : \_\_\_\_\_
- 7.3 The responsible party for taking the insurance coverage for the duration of the mobility is the participant.  
La partie responsable de la souscription de l'assurance pour la durée de la mobilité est le participant.  
En cas d'assurances distinctes, les parties responsables peuvent être différentes et seront énumérées ici en fonction de leurs responsabilités respectives.

## ARTICLE 8 – LANGUAGE LEVEL AND ONLINE LANGUAGE SUPPORT (OLS) NIVEAU LINGUISTIQUE ET AIDE LINGUISTIQUE EN LIGNE

---

- 8.1 The participant may carry out the OLS language assessment in the language of mobility (if available) before the mobility period and make use of the language courses available on the OLS platform (EU ACADEMY).  
Le participant peut effectuer l'évaluation linguistique OLS dans la langue de mobilité (si elle est disponible) avant la période de mobilité et utiliser les cours de langue disponibles sur la plateforme OLS (EU ACADEMY).

## ARTICLE 9 – PARTICIPANT REPORT / RAPPORT DU PARTICIPANT

---

- 9.1 The participant shall complete and submit the participant report on their mobility experience (via the online EU Survey tool) within 10 calendar days upon receipt of the invitation to complete it. Participants who fail to complete and submit the online participant report may be required by their organisation to partially or fully reimburse the financial support received.  
Le participant devra compléter et soumettre le rapport du participant (via l'outil en ligne EU Survey), dans un délai de 10 jours calendaires suivant la réception de l'invitation à le faire. Les participants qui ne complètent pas et qui ne soumettent pas leur rapport seront susceptibles de rembourser partiellement ou intégralement l'aide financière reçue à l'organisme financeur.
- 9.2 A complementary online survey may be sent to the participant allowing for full reporting on recognition issues.  
Un rapport en ligne complémentaire portant sur les questions de reconnaissance pourra être envoyé au participant.]

## ARTICLE 10 – ETHICS AND VALUES / ETHIQUE ET VALEURS

---

- 10.1 The mobility activity must be carried out in line with the highest ethical standards and the applicable EU, international and national law.  
L'activité de mobilité doit être menée dans le respect des normes éthiques les plus élevées et des législations européenne, internationale et nationale applicables.
- 10.2 The parties must commit to and ensure the respect of basic EU values (such as respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and human rights, including the rights of minorities).  
Les parties doivent s'engager à respecter les valeurs fondamentales de l'UE (telles que le respect de la dignité humaine, de la liberté, de la démocratie, de l'égalité, de l'État de droit et des droits de l'homme, y compris les droits des minorités) et veiller à ce qu'elles soient respectées.
- 10.3 If a participant breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced or not paid.  
Si un participant manque à l'une des obligations qui lui incombent en vertu du présent article, l'allocation peut être réduite ou non payée.

## ARTICLE 11 – DATA PROTECTION / PROTECTION DES DONNEES

---

- 11.1 Any personal data under the agreement will be processed under the responsibility of the data controller identified in the privacy statement in accordance with the applicable data provision legislation, in particular Regulation 2018/1725<sup>1</sup> and related national data protection acts and for the purposes set out in the Privacy Statement available at: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>.  
Toute donnée personnelle dans le cadre de l'accord sera traitée sous la responsabilité du responsable du traitement des données identifié dans la déclaration de confidentialité, conformément à la législation applicable en matière de protection des données, en particulier le règlement 2018/1725 et les lois nationales relatives à la protection des données, et aux fins énoncées dans la déclaration de confidentialité disponible à l'adresse suivante : <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>
- 11.2 Such data will be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the agreement by the sending organisation, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with EU legislation (Court of Auditors or European Antifraud Office (OLAF)). Ces données seront traitées uniquement dans le cadre de la mise en œuvre et du suivi de la convention par l'organisme d'envoi, l'agence nationale et la Commission européenne, sans préjudice quant à la possibilité de transmission de ces données aux organes chargés du contrôle et de l'audit conformément à la législation de l'UE (Cour des comptes ou Office européen de lutte antifraude (OLAF)).
- 11.3 The participant may, on written request, gain access to his personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. The participant should address any questions regarding the processing of their personal data to the sending organisation and/or the National Agency. The participant may lodge a complaint against the processing of their personal data to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission.  
Le participant peut, sur demande écrite, avoir le droit d'accéder à ses données personnelles pour les modifier en cas d'erreur et pour les compléter. Il adressera toute question concernant l'utilisation de ses données personnelles à l'établissement d'origine et/ou à l'Agence nationale. Le participant peut porter plainte contre l'utilisation de ses données personnelles auprès du Contrôleur européen de protection des données (CEPD) en ce qui concerne l'utilisation de celles-ci par la Commission européenne.

## ARTICLE 12 – AGREEMENT SUSPENSION / SUSPENSION DU CONTRAT

---

- 12.1 The agreement may be suspended by initiative of the participant or of the organisation if exceptional circumstances — in particular force majeure (see Article 16) — make implementation impossible or excessively difficult. The suspension will take effect on the day agreed by written notification by the parties. The agreement may be resumed afterwards.  
L'accord peut être suspendu à l'initiative du participant ou de l'organisme si des circonstances exceptionnelles - notamment de force majeure (voir article 16) - en rendent l'exécution impossible ou excessivement difficile. La suspension prend effet le jour convenu par notification écrite des parties. L'accord peut être repris par la suite.
- 12.2 Either party may — at any moment — suspend the agreement, if the other party has committed or is suspected of having committed:  
a) substantial errors, irregularities or fraud or  
b) serious breach of obligations under this agreement or during its award (including improper implementation of the action, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics rules (if applicable), etc.).  
Chacune des parties peut, à tout moment, suspendre l'accord si l'autre partie a commis ou est soupçonnée d'avoir commis :  
a) des erreurs substantielles, des irrégularités ou des fraudes, ou  
b) un manquement grave aux obligations découlant de la présente convention ou au cours de son attribution (y compris la mise en œuvre incorrecte de l'action, la présentation de fausses informations, le manquement à l'obligation de fournir les informations requises, le manquement aux règles d'éthique (le cas échéant), etc.).
- 12.3 Once circumstances allow for implementation to resume, the parties must immediately agree on the resumption date (one day after suspension end date). The suspension will be lifted with effect from the suspension end date.  
Lorsque les circonstances permettent la reprise de la mise en œuvre, les parties doivent immédiatement convenir de la date de reprise (un jour après la date de fin de la suspension). La suspension sera levée à compter de la date de fin de la suspension.
- 12.4 During the suspension, no financial support will be paid to the participant.  
Pendant la suspension, aucune aide financière ne sera versée au participant.
- 12.5 The participant may not claim damages due to suspension by the organisation.  
Le participant ne peut prétendre à des dommages et intérêts du fait de la suspension par l'organisme.
- 12.6 Suspension does not affect the organisation's right to terminate the agreement (see Article 13).  
La suspension n'affecte pas le droit de l'organisation de mettre fin à l'accord (voir article 13).

---

<sup>1</sup> Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC.

Règlement (UE) 2018/1725 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2018 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions, organes et organismes de l'Union et à la libre circulation de ces données, et abrogeant le règlement (CE) n° 45/2001 et la décision n° 1247/2002/CE.

## ARTICLE 13 – TERMINATION OF THE AGREEMENT / RESILIATION DU CONTRAT

---

- 13.1 The agreement may be terminated by either party if circumstances arise that render the execution of the agreement impracticable, impossible or excessively difficult.  
L'accord peut être résilié par l'une ou l'autre des parties si des circonstances qui surviennent rendent l'exécution de l'accord irréalisable, impossible ou excessivement difficile.
- 13.2 In case of such termination, the participant will be entitled to receive at least the amount of the financial support corresponding to the actual duration of the activity period. The participant will have to return any remaining funds.  
En cas de résiliation, le participant aura le droit de recevoir au moins le montant du soutien financier correspondant à la durée réelle de la période d'activité. Le participant devra restituer les fonds restants.
- 13.3 In the event of serious breach of obligations or if either party has committed irregularities, fraud, corruption, or is involved in a criminal organisation, money laundering, terrorism-related crimes (including terrorism financing), child labour or human trafficking, the other party may terminate the agreement through a formal notification.  
En cas de manquement grave aux obligations ou si l'une des parties a commis des irrégularités, une fraude, une corruption ou est impliquée dans une organisation criminelle, un blanchiment d'argent, des crimes liés au terrorisme (y compris le financement du terrorisme), le travail des enfants ou la traite des êtres humains, l'autre partie peut mettre fin à l'accord par le biais d'une notification formelle.
- 13.4 The organisation reserves the right to initiate a court action if any requested refund is not voluntarily issued within the deadline notified to the participant by registered letter.  
L'organisme se réserve le droit d'intenter une action en justice si le remboursement demandé n'est pas effectué volontairement dans le délai notifié au participant par lettre recommandée.
- 13.5 The termination will take effect on the date specified in the notification as 'termination date'.  
La résiliation prendra effet à la date indiquée dans la notification comme étant la « date de résiliation ».
- 13.6 The participant may not claim damages due to termination by the organisation.  
Le participant ne peut prétendre à des dommages et intérêts du fait de la résiliation par l'organisme.

## ARTICLE 14 – CHECKS AND AUDITS / VERIFICATIONS ET AUDITS

---

- 14.1 The parties of the agreement undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of France or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of France to check that the mobility period and the provisions of the agreement are being or were properly implemented.  
Les contractants s'engagent à fournir toute information détaillée demandée par la Commission européenne, l'Agence nationale française ou tout autre organisme extérieur accrédité par la Commission européenne et l'Agence nationale française pour vérifier que la période de mobilité et les dispositions prévues au contrat sont ou ont été mises en œuvre de manière conforme.
- 14.2 Any finding related to the agreement may lead to the measures set in Article 6 or to further legal action in the terms of the applicable national law.  
Toute constatation relative à l'accord peut donner lieu aux mesures prévues à l'article 6 ou à d'autres actions en justice dans les conditions prévues par le droit national applicable.

## ARTICLE 15 – DAMAGES / DOMMAGES

---

- 15.1 Each party of this agreement exonerates the other from any civil liability for damages suffered by them or their staff as a result of performance of this agreement, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or their staff.  
Chaque partie contractante décharge l'autre partie contractante de toute responsabilité civile pour les dommages subis par elle-même ou son personnel résultant de l'exécution du présent contrat, pour autant que ces dommages ne résultent pas d'une faute grave et intentionnelle de l'autre partie contractante ou de son personnel.
- 15.2 The National Agency of France, the European Commission or their staff will not be held liable in the event of a claim under the agreement relating to any damage caused during the execution of the mobility period. Consequently, the National Agency of France or the European Commission will not entertain any request for indemnity of reimbursement accompanying such claim.  
La responsabilité de l'Agence nationale française, de la Commission européenne ou de leurs personnels ne sera pas engagée en cas d'action en réparation des dommages pendant la réalisation de la période de mobilité. En conséquence, l'Agence nationale française ou la Commission européenne ne donneront suite à aucune demande d'indemnité de remboursement en cas de réclamation.

## ARTICLE 16 – FORCE MAJEURE / FORCE MAJEURE

- 16.1 A party prevented by force majeure from fulfilling its obligations under the agreement cannot be considered in breach of them.  
Une partie empêchée par une force majeure de remplir ses obligations en vertu de l'accord ne peut être considérée comme les ayant enfreintes.
- 16.2 'Force majeure' means any situation or event that:
- prevents either party from fulfilling their obligations under the agreement,
  - was unforeseeable, exceptional situation and beyond the parties' control,
  - was not due to error or negligence on their part (or on the part of other participating entities involved in the action), and
  - proves to be inevitable in spite of exercising all due diligence.
- On entend par « force majeure » toute situation ou tout événement qui :
- empêche l'une ou l'autre des parties de remplir ses obligations au titre de l'accord
  - était imprévisible, exceptionnel et indépendant de la volonté des parties
  - n'est pas dû à une erreur ou à une négligence de leur part (ou de la part d'autres entités participant à l'action), et
  - s'avère inévitable malgré l'exercice de toute la diligence requise.
- 16.3 Any situation constituting force majeure must be formally notified to the other party without delay, stating the nature, likely duration and foreseeable effects.  
Toute situation constituant un cas de force majeure doit être notifiée formellement et sans délai à l'autre partie, en précisant sa nature, sa durée probable et ses effets prévisibles.
- 16.4 The parties must immediately take all the necessary steps to limit any damage due to force majeure and do their best to resume implementation of the action as soon as possible.  
Les parties doivent immédiatement prendre toutes les mesures nécessaires pour limiter les dommages dus à la force majeure et faire de leur mieux pour reprendre la mise en œuvre de l'action dès que possible.

## ARTICLE 17 – LAW APPLICABLE AND COMPETENT COURT / LOI APPLICABLE ET TRIBUNAL COMPETENT

- 17.1 The Agreement is governed by the French law.  
Ce contrat est régi par le droit français.
- 17.2 The competent court determined in accordance with the applicable national law will have sole jurisdiction to hear any dispute between the organisation and the participant concerning the interpretation, application or validity of this agreement, if such dispute cannot be settled amicably.  
Le tribunal compétent déterminé conformément à la législation nationale applicable sera seul compétent pour entendre tout litige entre l'établissement et le participant concernant l'interprétation, l'application ou la validité de ce contrat, si ce litige ne peut pas être réglé à l'amiable.

## ARTICLE 18 – ENTRY INTO FORCE / ENTRÉE EN VIGUEUR

The agreement will enter into force on the day of signature by the organisation or the participant, depending on which is later.  
L'accord entrera en vigueur le jour de la signature par l'organisation ou le participant, selon la date la plus tardive.

### SIGNATURES

For the participant:  
Le participant :

Done at Paris,  
Fait à Paris, le

Signature:

For the *organization*: Alexis de Canck, Head of international relations  
Pour l'organisme : Alexis de Canck, directeur des relations internationales

Done at Paris,  
Fait à Paris, le,

Signature:

## Annexe I

Erasmus+ Learning Agreement - Student Mobility for Studies  
 Mobility between Erasmus+ countries (EU Member States and third countries associated to the Programme)  
 Contrat pédagogique Erasmus+ - Mobilités étudiantes à des fins d'études  
 Mobilités entre pays du Programme Erasmus+ (Pays membres de l'UE et pays tiers associés au Programme)

[Learning agreements are digital in the Erasmus+ 2021-2027 programme. Higher education institutions can exchange digital learning agreements through an IT system connected to the Erasmus Without Paper Network. This template is provided for those institutions that are in the process of connecting to the network and might need an editable version of the template. For more information, please visit the European Commission's webpage about [Erasmus Without Paper](#).]

Les contrats pédagogiques sont numériques dans le programme Erasmus+ 2021-2027. Les établissements d'enseignement supérieur peuvent échanger des contrats pédagogiques numériques par le biais d'un système informatique connecté au réseau "Erasmus Without paper". Ce modèle est fourni pour les établissements qui sont encore dans le processus de développement de leur connection au réseau et qui pourraient avoir besoin d'une version modifiable du document. Pour plus d'informations, veuillez consulter la page web de la Commission européenne sur le réseau "[Erasmus without paper](#)".

### General information/Informations générales

<b>Student</b> Etudiant	<b>Last name(s)</b> Nom (s)	<b>First name(s)</b> Prénom (s)	<b>Date of birth</b> Date de naissance	<b>Nationality</b> Nationalité	<b>Gender</b> Genre
	<b>European Student Identifier (ESI)</b> [Unique electronic identifier for mobile students] Identifiant étudiant européen [Identifiant électronique unique pour étudiants mobiles]		<b>Level of education (EQF level)</b> Niveau d'études (niveau EQF)	<b>Field of education (ISCED code)</b> Domaine d'études (code ISCED)	<b>Field of education (clarification)</b> Domaine d'études (précision)
			6 for Bachelor 7 for Master	0731	Architecture
<b>Sending Institution</b> Etablissement d'envoi	<b>Name</b> Nom	<b>Faculty/Department</b> Faculté/département	<b>Erasmus code</b> Code erasmus	<b>Country</b> Pays	<b>Administrative contact person name ; email</b> Nom, e-mail de la personne de contact sur le plan administratif
	International officer	relations internationales	E10073533	FRANCE	<a href="mailto:Relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr">Relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr</a>
<b>Receiving Institution</b> Etablissement d'accueil	<b>Name</b> Nom	<b>Faculty/Department</b> Faculté/département	<b>Erasmus code</b> Code erasmus <sup>2</sup>	<b>Country</b> Pays	<b>Administrative contact person name ; email</b> Nom, e-mail de la personne de contact sur le plan administratif
<p>The level of language competence in _____ [indicate here the main language of instruction] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is:</p> <p>Le niveau de compétence linguistique en _____ [indiquer ici la langue principale d'enseignement] que l'étudiant possède ou s'engage à acquérir avant le début de la période de mobilité est :</p> <p>A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <input type="checkbox"/> <b>Native speaker / Locuteur natif</b> <input type="checkbox"/></p>					

## Learning agreement type and mobility duration

### Type de contrat pédagogique et durée de la mobilité

Learning agreement for studies type (select one) Contrat pédagogique pour type de mobilité (en sélectionner une)	Estimated duration (to be confirmed by the Receiving Institution) Durée estimée (à confirmer par l'établissement d'accueil)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Long term mobility</b> <input checked="" type="checkbox"/> / <b>Virtual component (only if applicable)</b> <input type="checkbox"/> Mobilité de longue durée x / Activité virtuelle (si applicable uniquement) <input type="checkbox"/></li> <li>• <b>Short-term mobility with a mandatory virtual component</b> <input type="checkbox"/> Mobilité de courte durée avec activité virtuelle obligatoire <input type="checkbox"/></li> <li>• <b>Short-term doctoral mobility</b> <input type="checkbox"/> / <b>Virtual component (only if applicable)</b> <input type="checkbox"/> Mobilité doctorale de courte durée <input type="checkbox"/> / Activité virtuelle (si applicable uniquement) <input type="checkbox"/></li> </ul>	<p><b>Planned period of the physical mobility:</b> / Période prévue de la mobilité physique : /</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Academic year : 2025-26</b> Année académique [année/année]</li> <li>• <b>from 15 September 2025</b> Du 15 Septembre 2025</li> <li>• <b>to 15 June 2025</b> Au 15 Juin 2025</li> </ul>

Learning agreement for long-term mobility  
Study Programme at the Receiving Institution  
**Contrat pédagogique pour mobilité de longue durée**  
**Programme d'études dans l'établissement d'accueil**

Table Tableau A	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'accueil (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Term [e.g. autumn/spring; term] Trimestre [Exemple : 1 <sup>er</sup> /2 <sup>ème</sup> ]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) attribués par l'établissement d'accueil après validation de la composante
				<b>Total: ...</b>

**Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: [web link to the relevant information]**  
Lien internet vers le catalogue de cours de l'établissement d'accueil sur lequel figurent les résultats d'apprentissage : [lien internet vers les informations pertinentes]

Recognition at the Sending Institution  
**Reconnaissance dans l'établissement d'envoi**

Table B Tableau B	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'envoi (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Term [e.g. autumn/spring; term] Trimestre [ex : 1 <sup>er</sup> /2 <sup>ème</sup> ]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) reconnus dans l'établissement d'envoi	Automatic recognition [yes/No] Reconnaissance automatique [oui/non]
				<b>Total:</b>	

**Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components: [web link to the relevant information]**  
Dispositions applicables si l'étudiant ne valide pas certaines composantes pédagogiques : [lien internet vers les informations pertinentes]

[If the option of virtual component was selected the table below must be filled in]  
[Si l'option de l'activité virtuelle a été sélectionnée, le tableau ci-dessous doit être complété]

## Description of a virtual component at Receiving Institution and recognition at the Sending Institution

### Description de l'activité virtuelle dans l'établissement d'accueil et reconnaissance dans l'établissement d'envoi

Table C Tableau C	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title or description of the study programme at the Receiving Institution Intitulé de la composante ou description du programme d'études dans l'établissement d'accueil	Short description of the virtual component Brève description de l'activité virtuelle	Term [e.g. autumn/spring; term] Trimestre [ex : 1 <sup>er</sup> /2 <sup>ème</sup> ]	Number of ECTS credits to be awarded Nombre de crédits ECTS à attribuer	Automatic recognition [yes/non] Reconnaissance automatique [oui/non]
					Total:	

## Commitment of the three parties Accord des 3 parties

By signing/approving, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies. The Beneficiary Institution and the student must also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed are in line with its course catalogue or as agreed otherwise and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant/approuvant ce document l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conformeront à toutes les dispositions convenues entre toutes les parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur relatifs aux mobilités d'études. L'établissement bénéficiaire et l'étudiant doivent également s'engager à respecter ce qui est prévu dans le contrat de mobilité Erasmus+. L'établissement d'accueil confirme que les composantes pédagogiques énumérées sont conformes à son catalogue de cours ou à ce qui a été convenu par ailleurs et qu'elles doivent être accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits ou unités équivalentes obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques achevées avec succès et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Approval Approbation
<b>Student</b> Etudiant			<b>Student</b> Etudiant		
<b>Responsible person at the Sending Institution<sup>3</sup></b> Personne responsable dans l'établissement d'envoi	<b>Mr. Alexis de Canck</b>  M. Alexis de Canck	<a href="mailto:Relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr">Relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr</a>	<b>Head of international relations</b>  Directeur des relations internationales		
<b>Responsible person at the Receiving Institution</b> Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

## Exceptional changes to the learning agreement Modifications exceptionnelles du contrat pédagogique

Exceptional changes to Table A Modifications exceptionnelles apportées au tableau A						
Table A2 Tableau A2	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'accueil (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Deleted component [tick if applicable] Composante supprimée [cocher si applicable]	Added component [tick if applicable] Composante ajoutée [cocher si applicable]	Reason for change [Add the applicable reason code or write other reason] Raison du changement [sélectionner le code applicable ou écrire autre raison]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be awarded Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) à attribuer
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.	

Exceptional changes to Table B (if applicable) Modifications exceptionnelles apportées au tableau B (si applicable)							
Table B2 Tableau B2	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'envoi (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Deleted component [tick if applicable] Composante supprimée [cocher si applicable]	Added component [tick if applicable] Composante ajoutée [cocher si applicable]	Reason for change [Add the applicable reason code or write other reason] Raison du changement [sélectionner le code applicable ou écrire autre raison]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be awarded Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) à attribuer	Automatic recognition [Yes/No] Reconnaissance automatique [oui/non]
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.		
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.		

Exceptional changes to Table C (if applicable) Modifications exceptionnelles apportées au tableau C (si applicable)						
Table C2 Tableau C2	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title or description of the Study programme at the Receiving Institution Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'accueil	Short description of the virtual component Brève description de la composante virtuelle	Reason for change [Add the applicable reason code or write other reason] Raison du changement [sélectionner le code applicable ou écrire autre raison]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be awarded Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) à attribuer	Automatic recognition [Yes/No] Reconnaissance automatique [oui/non]

--	--	--	--	--	--	--	--

By signing/approving, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies. The Beneficiary Institution and the student must also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed are in line with its course catalogue or as agreed otherwise and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant/approuvant ce document l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conformeront à toutes les dispositions convenues entre toutes les parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur relatifs aux mobilités d'études. L'établissement bénéficiaire et l'étudiant doivent également s'engager à respecter ce qui est prévu dans le contrat de mobilité Erasmus+. L'établissement d'accueil confirme que les composantes pédagogiques énumérées sont conformes à son catalogue de cours ou à ce qui a été convenu par ailleurs et qu'elles doivent être accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits ou unités équivalentes obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques achevées avec succès et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Approval Approbation
<b>Student</b> Etudiant			<b>Student</b> <i>Etudiant</i>		
<b>Responsible person at the Sending Institution<sup>4</sup></b> Personne responsable dans l'établissement d'envoi	<b>Mr. Alexis de Canck</b>  M. Alexis de Canck	<a href="mailto:Relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr">Relations.internationales@paris-valdeseine.archi.fr</a>	<b>Head of international relations</b>  Directeur des relations internationales		
<b>Responsible person at the Receiving Institution</b> Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

## Approval of exceptional changes to the learning agreement Approbation des modifications exceptionnelles du contrat pédagogique

Learning agreement for short-term mobility with a mandatory virtual component  
Study Programme at Receiving Institution and recognition at the Sending Institution

**Contrat pédagogique pour les mobilités de courte durée avec activité virtuelle**

**Programme d'études dans l'établissement d'accueil et reconnaissance dans l'établissement d'envoi**

Table D Tableau D	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title or description of the study programme Intitulé de la composante ou description du programme d'études	Short description of the virtual component Brève description de la composante	Number of ECTS credits to be awarded Nombre de crédits ECTS à attribuer	Automatic recognition [yes/no] Reconnaissance automatique [oui/non]
				<b>Total:</b>	

Commitment of the three parties  
**Accord des 3 parties**

By signing/approving, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies. The Beneficiary Institution and the student must also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed are in line with its course catalogue or as agreed otherwise and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant/approuvant ce document l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conformeront à toutes les dispositions convenues entre toutes les parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur relatifs aux mobilités d'études. L'établissement bénéficiaire et l'étudiant doivent également s'engager à respecter ce qui est prévu dans le contrat de mobilité Erasmus+. L'établissement d'accueil confirme que les composantes pédagogiques énumérées sont conformes à son catalogue de cours ou à ce qui a été convenu par ailleurs et qu'elles doivent être accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits ou unités équivalentes obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques achevées avec succès et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Approval Approbation
<b>Student</b> Etudiant			<i>Student</i> <i>Etudiant</i>		
<b>Responsible person at the Sending Institution<sup>5</sup></b> Personne responsable dans l'établissement d'envoi					
<b>Responsible person at the Receiving Institution</b> Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

## Exceptional changes to the learning agreement

### Modifications exceptionnelles du contrat pédagogique

Exceptional changes to Table D Modifications exceptionnelles apportées au tableau D							
Table D2 Tableau D2	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'accueil (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Deleted component [tick if applicable] Composante supprimée [cocher si applicable]	Added component [tick if applicable] Composante ajoutée [cocher si applicable]	Reason for change [Add the applicable reason code or write other reason] Raison du changement [sélectionner le code applicable ou écrire autre raison]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be awarded Nombre de crédits ECTS (ou équivalent) à attribuer	
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.	
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.	

## Approval of exceptional changes to the Learning Agreement

By signing/approving, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies. The Beneficiary Institution and the student must also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed are in line with its course catalogue or as agreed otherwise and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant/approuvant ce document l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conformeront à toutes les dispositions convenues entre toutes les parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur relatifs aux mobilités d'études. L'établissement bénéficiaire et l'étudiant doivent également s'engager à respecter ce qui est prévu dans le contrat de mobilité Erasmus+. L'établissement d'accueil confirme que les composantes pédagogiques énumérées sont conformes à son catalogue de cours ou à ce qui a été convenu par ailleurs et qu'elles doivent être accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits ou unités équivalentes obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques achevées avec succès et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Approval Approbation
<b>Student</b> Etudiant			<i>Student</i> <i>Etudiant</i>		
<b>Responsible person at the Sending Institution<sup>6</sup></b> Personne responsable dans l'établissement d'envoi					
<b>Responsible person at the Receiving Institution</b> Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

## Approbation des modifications exceptionnelles du contrat pédagogique

Learning agreement for short-term doctoral mobility  
Study Programme at Receiving Institution and recognition at the Sending Institution  
**Contrat pédagogique pour les mobilités doctorales de courte durée**  
Programme d'études dans l'établissement d'accueil et reconnaissance dans l'établissement d'envoi

Table E Tableau E	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title or description of the study programme Intitulé de la composante ou description du programme d'études	Short description of the virtual component Brève description de la composante	Number of ECTS credits to be awarded Nombre de crédits ECTS à attribuer	Automatic recognition [yes/no] Reconnaissance automatique [oui/non]
				<b>Total:</b>	

### Commitment of the three parties

By signing/approving, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies. The Beneficiary Institution and the student must also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed are in line with its course catalogue or as agreed otherwise and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant/approuvant ce document l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conformeront à toutes les dispositions convenues entre toutes les parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur relatifs aux mobilités d'études. L'établissement bénéficiaire et l'étudiant doivent également s'engager à respecter ce qui est prévu dans le contrat de mobilité Erasmus+. L'établissement d'accueil confirme que les composantes pédagogiques énumérées sont conformes à son catalogue de cours ou à ce qui a été convenu par ailleurs et qu'elles doivent être accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits ou unités équivalentes obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques achevées avec succès et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Approval Approbation
<b>Student</b> Etudiant			<i>Student</i> <i>Etudiant</i>		
<b>Responsible person at the Sending Institution<sup>7</sup></b> Personne responsable dans l'établissement d'envoi					
<b>Responsible person at the Receiving Institution</b> Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

### Accord des 3 parties

## Exceptional changes to the learning agreement Modifications exceptionnelles du contrat pédagogique

Exceptional changes to Table E Modifications exceptionnelles apportées au tableau E							
Table E2 Tableau E2	Component code (if any) Référence de la composante pédagogique (si existante)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue) Intitulé de la composante pédagogique dans l'établissement d'accueil (tel qu'indiqué dans le catalogue de cours)	Deleted component [tick if applicable] Composante supprimée [cocher si applicable]	Added component [tick if applicable] Composante ajoutée [cocher si applicable]	Reason for change [Add the applicable reason code or write other reason] Raison du changement [sélectionner le code applicable ou écrire autre raison]	Number of ECTS credits (or equivalent) Nombre de crédits ECTS (ou équivalent)	Automatic Recognition [Yes/No] Reconnaissance automatique [Oui/Non]
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.		
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Choose an item.		

By signing/approving, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies. The Beneficiary Institution and the student must also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed are in line with its course catalogue or as agreed otherwise and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree. The student and the

Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

En signant/approuvant ce document l'étudiant, l'établissement d'envoi et l'établissement d'accueil confirment qu'ils approuvent le contrat pédagogique et qu'ils se conformeront à toutes les dispositions convenues entre toutes les parties. Les établissements d'envoi et d'accueil s'engagent à appliquer tous les principes de la Charte Erasmus pour l'enseignement supérieur relatifs aux mobilités d'études. L'établissement bénéficiaire et l'étudiant doivent également s'engager à respecter ce qui est prévu dans le contrat de mobilité Erasmus+. L'établissement d'accueil confirme que les composantes pédagogiques énumérées sont conformes à son catalogue de cours ou à ce qui a été convenu par ailleurs et qu'elles doivent être accessibles à l'étudiant. L'établissement d'envoi s'engage à reconnaître tous les crédits ou unités équivalentes obtenus dans l'établissement d'accueil pour les composantes pédagogiques achevées avec succès et à les comptabiliser dans le diplôme de l'étudiant. L'étudiant et l'établissement d'accueil communiqueront à l'établissement d'envoi tout problème ou changement concernant le programme d'études, les personnes responsables et/ou la période d'études.

Commitment Engagement	Name Nom	Email	Position Fonction	Date	Approval Approbation
<b>Student</b> Etudiant			<i>Student</i> <i>Etudiant</i>		
<b>Responsible person at the Sending Institution<sup>8</sup></b> Personne responsable dans l'établissement d'envoi					
<b>Responsible person at the Receiving Institution</b> Personne responsable dans l'établissement d'accueil					

## Approval of exceptional changes to the Learning Agreement Approbation des modifications exceptionnelles du contrat pédagogique



## Glossary / Glossaire

Term Terme	Definition/Explanation Définition/Explication
<b>Nationality</b> <i>Nationalité</i>	Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport. <i>Pays dont la personne dépend administrativement et qui a délivré la carte d'identité ou le passeport</i>
<b>The European Student Identifier (ESI)</b> <i>L'identifiant étudiant européen</i>	A unique European Identifier number used to identify and authenticate students using the Erasmus+ Mobile App and/or the desktop version of the app to fill in and sign their online learning agreement. If the sending institution does not issue an ESI for its students an alternative mechanism for identifying and authenticating students can be accepted. For more information, visit the : <a href="https://esci-sd.atlassian.net/wiki/spaces/MAID/overview">https://esci-sd.atlassian.net/wiki/spaces/MAID/overview</a> <i>Un numéro d'identification européen unique utilisé pour identifier et authentifier les étudiants qui utilisent l'application mobile Erasmus+ et/ou la version pour ordinateur de l'application pour remplir et signer leur contrat pédagogique en ligne. Si l'établissement d'envoi ne délivre pas d'ESI pour ses étudiants, un autre système d'identification et d'authentification des étudiants peut être accepté. Pour plus d'informations, consultez le site : <a href="https://esci-sd.atlassian.net/wiki/spaces/MAID/overview">https://esci-sd.atlassian.net/wiki/spaces/MAID/overview</a></i>
<b>Level of education</b> <i>Niveau d'études</i>	Short cycle (EQF level 5) / Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) / Master or equivalent second cycle (EQF level 7) / Doctorate or equivalent third cycle (EQF level 8). <i>Cycle court (CEC niveau 5) / Licence ou équivalent 1<sup>er</sup> cycle (CEC niveau 6) / Master ou équivalent 2<sup>ème</sup> cycle (CEC niveau 7) / Doctorat ou équivalent 3<sup>ème</sup> cycle (CEC niveau 8).</i>
<b>Field of education</b> <i>Domaine d'études</i>	The <a href="http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-iscd_en">ISCED-F 2013 search tool</a> available at <a href="http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-iscd_en">http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-iscd_en</a> should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training that is closest to the subject of the degree to be awarded to the student by the Sending Institution. <i>L'outil de recherche CITE-F 2013 disponible sur <a href="http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-iscd_en">http://ec.europa.eu/education/international-standard-classification-of-education-iscd_en</a> devra être utilisé pour trouver le domaine d'études de la classification internationale type de l'Education (CITE) le plus proche du domaine d'études du diplôme préparé par l'étudiant dans l'établissement d'envoi.</i>
<b>Erasmus code</b> <i>Code Erasmus</i>	A unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in EU Member States and third countries associated to the programme. <i>Identifiant unique pour tout établissement d'enseignement supérieur titulaire de la charte Erasmus pour l'enseignement supérieur (ECHE). Concerne uniquement les établissements situés dans les pays membres de l'Union européenne et les pays tiers associés au programme.</i>
<b>Administrative Contact person</b> <i>Personne responsable sur le plan administratif</i>	A person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or works at the international relations office or equivalent body within the institution. <i>Personne qui assure le lien pour les informations administratives et qui, selon la structure de l'établissement d'enseignement supérieur, peut être le coordinateur du département ou travailler au bureau des relations internationales ou dans un service équivalent au sein de l'établissement.</i>
<b>Long-term mobility</b>	A physical study period abroad lasting at least one academic term/trimester or 2 months to 12 months. <i>Période d'études physique à l'étranger d'une durée minimale d'un trimestre universitaire ou de 2 mois à 12 mois.</i>
<b>Blended mobility</b> <i>Mobilité hybride</i>	Any mobility can be carried out as a "blended mobility" by combining the study period abroad with a virtual component at the receiving institution before, during or after the physical mobility to further enhance the learning outcomes. <i>Toute mobilité peut être réalisée de façon hybride, en combinant une période d'études à l'étranger et une composante virtuelle dans l'établissement d'accueil avant, pendant ou après la mobilité physique, afin de renforcer les résultats d'apprentissage.</i>
<b>Short description of a virtual component</b> <i>Brève description de la composante virtuelle</i>	A description of the virtual component of a blended mobility and the type of online activity(ies) undertaken. For example it can be an online course, embedded in a course selected at the receiving institution; part of a blended intensive programme; and/or other type of virtual activity at the receiving institution. <i>Une description de la composante virtuelle d'une mobilité hybride et du type d'activité(s) en ligne entreprise(s). Par exemple, il peut s'agir d'un cours en ligne, intégré dans un cours sélectionné dans l'établissement d'accueil, d'une partie d'un programme intensif hybride et/ou d'un autre type d'activité virtuelle dans l'établissement d'accueil.</i>
<b>Short-term mobility with a mandatory virtual component</b> <i>Mobilité de courte durée avec composante virtuelle obligatoire</i>	Students may undertake a study period abroad lasting between 5 days and 30 days and combined with a compulsory virtual component. <i>Les étudiants peuvent effectuer un séjour d'études à l'étranger d'une durée comprise entre 5 et 30 jours, combiné à une composante virtuelle obligatoire.</i>
<b>Short-term doctoral mobility</b>	A study period abroad lasting between 5 days and 30 days. An optional virtual component to facilitate an online learning exchange and/or teamwork can be added to further enhance the learning outcomes.

<b>Mobilité doctorale de courte durée</b>	<p>Une période d'études à l'étranger d'une durée de 5 à 30 jours. Une composante virtuelle facultative pour faciliter un échange d'apprentissage en ligne et/ou un travail d'équipe peut être ajoutée pour renforcer les résultats d'apprentissage.</p>
<b>ECTS credits (or equivalent)</b> <i>Crédits ECTS (ou équivalent)</i>	<p>In countries where the <a href="#">"ECTS" system</a> is not in place, in particular for institutions located in Partner Countries not participating in the Bologna process, "ECTS" needs to be replaced in the relevant tables by the name of the equivalent system that is used, and a web link to an explanation to the system should be added.</p> <p><i>Dans les pays où le système ECTS n'est pas utilisé, en particulier dans les établissements situés dans les Pays Partenaires ne participant pas au processus de Bologne, le système « ECTS » devra être remplacé dans tous les tableaux par le système équivalent, et un lien internet vers une explication du système devra être ajouté.</i></p>
<b>Automatic recognition</b> <i>Reconnaissance automatique</i>	<p>All credits gained abroad– as agreed in the Learning Agreement and confirmed by the Transcript of Records – will be transferred without delay and counted towards the students' degree without any additional work or assessment of the student. This is signalled in the learning agreement by the "Yes" check box. If the "No" check box is selected, a clear justification needs to be provided and an indication on what other type of formal recognition will be applied e.g. registration in the students' <a href="#">diploma supplement</a> or <a href="#">Europass</a> Mobility Document.</p> <p><i>Tous les crédits obtenus à l'étranger - comme convenu dans le contrat pédagogique et confirmé par le relevé de notes - seront transférés sans délai et comptabilisés dans le diplôme de l'étudiant sans travail supplémentaire ni évaluation de l'étudiant. Ceci est signalé dans le contrat pédagogique par la case à cocher "Oui". Si la case "Non" est cochée, une justification claire doit être fournie ainsi qu'une indication de l'autre type de reconnaissance formelle qui sera appliquée, par exemple l'enregistrement dans le <a href="#">supplément au diplôme</a> de l'étudiant ou le document de mobilité <a href="#">Europass</a>.</i></p>
<b>Educational component</b> <i>Composante pédagogique</i>	<p>A self-contained and formal structured learning experience that features learning outcomes, credits and forms of assessment. Examples of educational components are: a course, module, seminar, laboratory work, practical work, preparation/research for a thesis, mobility window or free electives.</p> <p><i>Une expérience d'apprentissage autonome et formelle structurée qui comporte des résultats d'apprentissage, des crédits et des formes d'évaluation. Exemples de composantes pédagogiques : un cours, un module, un séminaire, un travail de laboratoire, un travail pratique, une préparation/recherche pour une thèse, une fenêtre de mobilité ou des options au choix.</i></p>
<b>Level of language competence</b> <i>Niveau de compétence linguistique</i>	<p>A description of the European Language Levels (CEFR) is available at <a href="https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr">https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr</a></p> <p><i>Information sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR) disponible sur : <a href="https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr">https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr</a></i></p>
<b>Course catalogue</b> <i>Catalogue de cours</i>	<p>Detailed, user-friendly and up-to-date information on the institution's learning environment that should be available to students before the mobility period and throughout their studies to enable them to make the right choices and use their time most efficiently. The information concerns, for example, the qualifications offered, the learning, teaching and assessment procedures, the level of programmes, the individual educational components and the learning resources. The Course Catalogue should include the names of people to contact, with information about how, when and where to contact them.</p> <p><i>Information détaillée, accessible et actualisée des formations proposées par l'établissement, disponible aux étudiants en amont de leur période de mobilité et pendant leurs études, qui leur permet d'effectuer les bons choix et de gérer leur emploi du temps de manière efficace. L'information concerne, par exemple, les qualifications proposées, les procédures d'apprentissage, d'enseignement et d'évaluation, le niveau des programmes, les composantes pédagogiques individuelles et les ressources d'apprentissage. Le catalogue de cours fera apparaître le nom des personnes de contact, ainsi que les modalités de prise de contact.</i></p>
<b>Responsible person at the Sending Institution</b> <i>Personne responsable dans l'établissement d'envoi</i>	<p>An academic who has the authority to approve the Learning Agreement, to exceptionally amend it when it is needed, as well as to guarantee full recognition of such programme on behalf of the responsible academic body. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.</p> <p><i>Une personne qui a autorité pour approuver les contrats pédagogiques, pour les modifier exceptionnellement si nécessaire ainsi que pour garantir leur pleine reconnaissance académique au nom de l'établissement responsable. Le nom et l'adresse mail de la personne responsable devront être indiqués uniquement dans le cas où ils diffèrent de ceux de la personne de contact indiquée au début du document.</i></p>
<b>Reasons for deleting a component</b> <i>Motifs de suppression d'une composante</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Previously selected educational component is not available at the Receiving Institution <i>La composante préalablement choisie n'est pas disponible dans l'établissement d'accueil</i></li> <li>2. Component is in a different language than previously specified in the course catalogue <i>La composante est enseignée dans une langue différente de celle indiquée dans le catalogue de cours</i></li> <li>3. Timetable conflict <i>Problème d'emploi du temps</i></li> <li>4. Other (please specify) <i>Autre (préciser)</i></li> </ol>
<b>Reason for adding a component</b> <i>Motifs d'ajout d'une composante</i>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Substituting a deleted component <i>Remplacement d'une composante supprimée</i></li> <li>6. Extending the mobility period <i>Prolongation de la période de mobilité</i></li> <li>7. Adding a virtual component <i>Ajout d'une composante virtuelle</i></li> <li>8. Other (please specify) <i>Autre (préciser)</i></li> </ol>

## Annexe II : CHARTE DE L'ETUDIANT ERASMUS

<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/fr/charte-de-letudiant-erasmus-0>